

20. june

20:15 h Performance/Reading Jeanne-Ange megouem Wagne

„Poems set to melodies: „Mrs Morrison“, „Hydro mystic“, „non-western“, „Dark Forest“ every day countless thoughts, worries and ideas buzz around in my head. I find this circumstance, my permanent state, fascinating and overwhelming, thankfully I can use the spoken-written word for creative thought processing my poems set to melodies are impulses and reflections brought into form.

Jeanne-Ange megouem Wagne is an artistic-researcher, event curator and knowledge mediator, who engages in artistic research on (German) remembrance culture, colonial history and colonial provenance research.

21 h Poetic short film Hinemoana Baker and Ulrike Almut Sandig

“It wasn't me und du warst es auch nicht” 4:50 min This poetic short film by Hinemoana Baker (New Zealand) and Ulrike Almut Sandig (Germany) is both multilingual and finely attuned to the sound of words and their voiceovers. As the two artists stroll through Berlin, their overlapping voices and the images they create evoke a distant imaginary.

Hinemoana Baker born in Christchurch, New Zealand in 1968, grew up in Whakatane and Nelson. She earned a Bachelor's in Māori and Women's Studies and a Master's in creative writing from Victoria University of Wellington. Living in Berlin since 2015, Baker is a poet, musician, and performer. Her fourth poetry volume, "Funkhaus," was translated into German by Ulrike Almut Sandig.

audio-visual essay Tornike Margvelashvili

„Transition“ 2:15 min Is a 2 minute audio-visual essay exploring the ambivalent world of transition, stress and uncertainty of changing environments. The piece is a poetic marriage of ambient music, field recordings of nature, synthesized nature sounds and digitally manipulated spoken word with abstract visual scenes, that communicate emotion through minimalistic visual composition, motion and color.

Tornike Margvelashvili is Berlin based artist born in Tbilisi, Georgia, working with sonic and visual media. Exploring sound, electronic composition, videography, photography and the digital and analog means of signal manipulation, Tornike actively composes and performs under name Mess_Montage. Tornikes work encompasses abstract audio-visual spaces that act as canvass for selfreflection, exploring memories, childhood experiences and spirituality. Tornike holds a masters degree in Sound Studies and Sonic Arts from UDK Berlin.

Experimental-Documentary Film Juliana M. Streva

“Quilombo, Continuum”, 20 min Unearthing the spiraling of time, the film invites to listen and think nearby anticolonial choreographies, legacies, and tactics of quilombo from the territory now known as Brazil. In an effort to challenge national imaginaries and archives, the film interrupts the myth of racial democracy to enable other stories to be heard. By engaging with Black radical traditions and ongoing political struggles, “Quilombo, Continuum” assembles counter-narratives to speculate on future abolitions and quilombo world-making.

Juliana M. Streva is a transdisciplinary legal researcher, writer, and independent filmmaker, born and raised in Brazil. Her work engages with anticolonial ecologies, legal fictions, and abolitionist world-making. Currently, she is a postdoctoral associate and lecturer in sociology at the Institute for Latin American Studies at Freie Universität Berlin.

Dialogue with Juliana M. Streva and Jeanne-Ange Wagne In English PAN-GEA Garden will be open until midnight with **music curated by Tornike Margvelashvili**

27. june

20:00 h Austausch/Exchange Flamingo e.V.

“Offene Interaktive Apotheke: Heilkräuter kennen keine Grenzen und erzählen ihre eigenen Geschichten” In der Austauschrunde wollen wir unser Wissen über verschiedene Heilpflanzen teilen und Ideen für die Einrichtung einer interaktiven offenen Apotheke sammeln: Wie könnte eine Apotheke inmitten von Gemeinschaftsgärten aussehen, in der marginalisierte Menschen freien Zugang zu Tees, Tinkturen und Salben haben? Im Mittelpunkt steht das vermittelte Wissen über Möglichkeiten der Traumabewältigung, des Schmerzes und der Heilung sowie der Selbstermächtigung und Selbstheilung. Selbstermächtigung und Selbstbestimmung über die eigene Gesundheit. Wir wünschen uns, dass du das wertvollste „Heilmittelrezept“, das seit Generationen in deiner Familie weitergegeben wird, oder deine eigene Entdeckung und Lieblingsheilpflanze mit uns teilst.

Flamingo e.V. - Netzwerk für geflüchtete Frauen* und Kinder aus Berlin Neukölln beschäftigt sich innerhalb des seit 2019 aufgebauten transkulturellen Gemeinschaftsgartens: den Heilkräutergarten "Hevrin Xelef" mit den Themen: Heilkräuter, Flucht, Migration und feministische Communities. Der Garten ist ein Schwesternprojekt mit dem Frauendorf "Jinwar" in Nord-Ost Syrien.

21 h Documentary Film Emilia Cordero Ocegüera

“Tradiciones Enraizadas (Rooted Traditions)” 9:18 min “Rooted Traditions” tells the story of five migrant women who live in rural North Carolina, USA. Their voices tell us about their experiences as women who work in the agricultural fields and who are also part of a traditional medicinal herbs cooperative. Their experiences bring together their struggle to live with dignity and their joy when they create collectively.

Emilia Cordero Ocegüera, also known as ECO (CDMX 1988) has worked with migrant women from Latin American in North Carolina, USA since 2017. She believes in the value of collective efforts and the power of everyday resistance. She has a Ph.D. in Sociology from North Carolina State University. And she is also part of the band Rancho Cósmico.

Documentary Film Fatma Çelik

„Healing Garden: Hevrin Xelef“ The film focuses on the Hevrin Xelef Healing Garden, located in a cemetery in the centre of Berlin. The garden is depicted as a place where Kurdish, Persian and German women come together to experience solidarity and healing.

Fatma Çelik Born in Diyarbakır in 1987. Lives and works in Diyarbakır. Carries out art-based psychosocial activities for children. Produces photography and video works based on ecology, identity and memory. She is currently working on a film about the newspaper Özgür Gündem. She is a member of Zin Kolektif and PLATFORM by GAPO.

PAN-GEA Garden will be open until midnight with **music curated by Unna Foulanah**

04. july

20:45 h Performance/Reading Natalia del Carmen Eduardo

“Avistamiento de diferentes tipos de obras” a reading of my poems in which I address the topic of gentrification from various perspectives, primarily focusing on its intricate relationship with migration. The poems are originally in Spanish and will be read in Spanish with a projected English translation.

Natalia del Carmen Eduardo was born and raised in Guatemala, Colombia, and Spain. She moved to Germany in 2015 and earned a Bachelor's in Cultural and Literary Studies and a Master's in Latin American Studies. Her research explores science and technology studies, New Materialisms, and literature. Her dissertation examines the transformation from "soil" to "roads" in Central American banana plantations. She is also a poet, short story writer, and editor for Alba Lateinamerika Lesen.

21 h Tango Short Films Juan Pablo de Lucca

“VA 2161“ 18 min is a psychomagic sci-fi tango assemblage exploring narrations from various times and places. Guiding the audience through its first tango steps, it features modular synthesizers, field recordings, and Amijai Shalev's bandoneon. Narratives of resistance follow unexpected paths, creating a poetic counter-representation that challenges the colonial appropriation of tango.

“Buenos Aires“ 26 min This sensory ethnographic short film explores the intersections of tango, identity, and Buenos Aires' urban spaces. Using field recordings, cinematography, and live performances, it examines how diverse modes of being shape our perception of space. Featuring Julián Peralta, Fer Bielti, and Pablo Martínez, "Buenos Aires" observes tango away from the stage.

Juan Pablo de Lucca is an Argentine composer, producer, and pianist currently based in Berlin. He explores the interplay of acoustic and electronic sound spaces while drawing from diverse musical traditions. His compositions span the various mediums of film, theater, dance, and music.

Dialogue with Juan Pablo de Lucca and Natalia del Carmen Eduardo PAN-GEA Garden will be open until midnight with **music curated by Papo Yoplack**

11. july

21 h Performance Hana Hazem Arabi & Nader Humaidan

„Diese Realität ist Beton“ Gesänge im Dunkeln und tanzende Körper im Gegenlicht. Nach mehreren gescheiterten Versuchen gelang es mir schließlich, mein Immunsystem auszuschalten, und seitdem täusche ich die Realität vor. Nach vielen Versuchen habe ich den Begriff „Realität“ in „Trick“ oder „Produkt“ verwandelt, das man bei Bedarf nutzt und dann wieder verwirft. Für mich ist dies nicht nur ein Gedankenspiel, sondern ein Werkzeug, um die Realität als etwas Mögliches und nicht als Unvermeidliches zu betrachten.

Hana Hazem Arabi is a multidisciplinary Syrian artist working in painting, performance, video art, and installation. Born in 1989 as Hazem Arabi in Suweida, Syria, Hana earned a bachelor's degree in Law from the University of Damascus. He began his artistic journey in painting, exhibiting first in Damascus. Living in Germany since 2017, and is currently studying at the Hochschule für Grafik und Buchkunst Leipzig.

Nader Humaidan (he / him) originally from Damascus, Syria, he has been a passionate dancer since the age of four. He lived in Dresden before moving to Berlin a year and a half ago. He leads a dance group consisting of his friends and is currently part of a youth club at Gorki Theater, where he is actively working on a project.

21:30 h Performance & Short Film Daniela Zambrano Almidón

„Koloniale Kartoffelgeschichte(n),“ Durch die Geschichte der Kartoffelwanderung können wir in die aktuelle Realität eines postkolonialen Ernährungssystems eintauchen. Obwohl Kartoffeln heute in Europa allgegenwärtig sind, war das nicht immer so. Es waren ausschließlich koloniale Handelswege, die von Südamerika nach Europa führten über die sie den Kontinent erreichten. Heute folgen sie einem umgekehrten, wenig ermutigenden Weg. Diese Performance soll die andere Seite der kolonialen Identität der Kartoffel in Europa und offenbaren, Reflexion schaffen und Solidarität mit den indigenen Gemeinschaften in den Anden fördern, die die Ernährungssouveränität wahren.

„UYAY ÑAÑATURIYKUNA!“, 3:30 min It is a documentary project conceived in Quechua, which was born from interviews conducted with community members representing the Grau region, Apurímac, in Lima, due to the Las Bambas mining project and the abuses that were being perpetuated, which are still present today.

Daniela Zambrano Almidón is a Quechua researcher and interdisciplinary artist specializing in Andean cultures, decolonization, memory, indigenous cultural heritage, and community art. Her work addresses social, cultural, and ecological encounters between Andean cultures and hegemonic societies, aiming to recover ancestral knowledge. She holds a Bachelor's in Fine Arts from the National School of Fine Arts of Peru and a Master's in Art in Context from the Berlin University of the Arts (UDK).

Dialogue with Daniela Zambrano Almidon and Hana Hazem PAN-GEA Garden will be open until midnight with **music curated by Milad Samara**

During 4 nights in a Freilufkino format will be presented works addressing diverse cosmologies in audiovisual, music and performative formats. Come and join us for free, grab a drink and chill out during this summer in the garden of Theater Ballhaus Prinzenallee in collaboration with Corrientes Creativas. It's believed that in the very beginning there were no continents but a big mass of land with the shape of an "U" or a "C" called Pangea. In the supercontinent, animals could migrate freely from one side to the other. How do we define ourselves in relation to territory without identifying with postmodern colonial narratives? Are postcolonial narratives epistemological discussions deep enough to overtake just historical reinterpretations? How do we, from other cosmologies, think and define the relationship between territory, nature, human and culture? Land is life, it's a source of identity, material and spiritual sustenance. The complexity of certain matters dissipates when we talk about us, about ourselves, about our own existence as a reference, not only in our work, but also in the way we acknowledge ourselves.

not from north vision but from south self-claim
not from academic knowledge but from local experiences
not from macro solutions but micro exercises
not from ecological activism but from multicultural approaches
not from political frontiers but from personal identities

The main focus of this audiovisual and interdisciplinary festival is to bring together diverse voices, including artists, researchers and activists (and the many that fall between disciplines) to create a space of south-south dialogue where local experiences, documentary works and artistic processes are shared, from a non-colonial and empowering perceptions and reflections of the global south.

BALLHAUS PRINZENALLEE
Prinzenallee 33
13359 Wedding

FREE ENTRANCE
Reservation via
ballhausprinzenallee.de
or just step by!

PAN-GEA

Global South-South Festival
Freiluftkino: audiovisual, music & performative arts
20., 27. june & 04., 11. july 2024

P Paranorma **Ballhaus Prinzenallee**
Tickets: www.ballhausprinzenallee.de

In English

In English and German

In English

In Portuguese with English subtitles

In German and English

In Spanish with English subtitles

In Turkish, Kurdish and German with English subtitles

In Spanish with English subtitles